

# 待ち時間の目安

## Congestion information

等待时间

色が濃いほど混雑します。

The darker the color, the more congested.

时间表内的颜色越深表示等待时间会越长

	月 Mon 周一	火 Tue 周二	水 Wed 周三	木 Thu 周四	金 Fri 周五	土 Sat 周六	日/祝 Sun/Holiday 周日/节假日
11:00~11:30							
11:30~12:30							
12:30~13:45							
13:45~15:00							
15:00~16:00							
16:00~17:00							
17:00~18:00							
18:00~19:00							
19:00~19:30							

# 診察所要時間の目安

## Time required by disease

根据症状的所需时间

<p><b>花粉症、ものもらい、結膜炎など</b>            ※ものもらいの切開をご希望の方は所要時間が長めになる、もしくは後日の処置になる可能性がございます。</p> <p>Pollen Allergy ,stye, or conjunctivitis etc            花粉症, 麦粒肿, 结膜炎等</p>	<p>約30~60分            About30-60mins</p>
<p><b>はやり目</b>            アデノウイルス検査では、結果が出るまでに約15~20分かかります。</p> <p>epidemic keratoconjunctivitis            流行性结膜炎</p>	<p>約30~60分            About30-60mins</p>
<p><b>ドライアイ</b>            アイホットや涙点プラグでの治療の場合には、所要時間が長めとなります。</p> <p>Dry eye            干眼症</p>	<p>約30~60分            About30-60mins</p>
<p><b>眼精疲労</b>            アイホットでの治療の場合には、所要時間が長めとなります。</p> <p>Eye strain</p>	<p>約30~60分            About30-60mins</p>
<p><b>飛蚊症など、網膜・硝子体の疾患</b>            眼底および視野検査をする場合には、所要時間が長めとなります。</p> <p>Floaters, or diseases of the retina and vitreous            飞蚊症等, 视网膜・晶状体相关疾病</p>	<p>約60~90分            About60-90mins</p>

<p><b>花粉症、ものもらい、結膜炎など</b>  ※ものもらいの切開をご希望の方は所要時間が長めになる、もしくは後日の処置になる可能性があります。</p> <p>Pollen Allergy ,stye, or conjunctivitis etc  花粉症, 麦粒腫, 結膜炎等</p>	<p>約30～60分  About30-60mins</p>
<p><b>はやり目</b>  アデノウイルス検査では、結果が出るまでに約15～20分かかります。</p> <p>epidemic keratoconjunctivitis  流行性結膜炎</p>	<p>約30～60分  About30-60mins</p>
<p><b>ドライアイ</b>  アイホットや涙点プラグでの治療の場合には、所要時間が長めとなります。</p> <p>Dry eye  干眼症</p>	<p>約30～60分  About30-60mins</p>
<p><b>眼精疲労</b>  アイホットでの治療の場合には、所要時間が長めとなります。</p> <p>Eye strain</p>	<p>約30～60分  About30-60mins</p>
<p><b>飛蚊症など、網膜・硝子体の疾患</b>  眼底および視野検査をする場合には、所要時間が長めとなります。</p> <p>Floaters, or diseases of the retina and vitreous  飛蚊症等, 網膜・晶状体相关疾病</p>	<p>約60～90分  About60-90mins</p>

# 患者の皆様へ

## For patients

健康保険証またはマイナ保険証を毎月確認しております。お忘れの方は後日月末までに保険証原本をご持参いただくまで診察料10割(全額)をお預かりしております。

We check your health insurance card or My number health insurance card every month. If you don't have it, you need to pay 100%(full amount) of medical fee until you bring the original card by the end of month.

我们每月都会检查您的健康保险卡或My Number 保险卡。如果您忘记了，直到您在月底结束前携带保险卡，我们将收据 100%(全額)的诊疗费。

法令に基づき、当院の診察時間のうち、平日18時以降、土曜日12時以降、日曜祝日（12/29. 30含む）の全日は夜間・早朝等加算を算定しております。

You will need to pay an additional charge in accordance with the law after 6:00 pm on weekdays, after 0:00 pm on Saturdays, and on Sundays and holidays(including 12/29.30).

根据法律，在本院就诊时间内，平日晚上6点以后，周六中午12点以后，以及周日和节假日(包括12/29. 30)所有时间，需要支付夜间及清晨加算费用。

当院で過去にコンタクトレンズ検査料を算定したことがある方は再診料を算定します。コンタクトレンズの装用を目的に眼科学的検査を行った場合は、200点を算定します。ただし、厚生労働省が定める疾病によっては、上記コンタクトレンズ検査料ではなく、眼科学的検査料を算定する場合があります。上記ご不明な点をご相談ください。

If you have previously had a contact lens examination fee calculated at our clinic, the re-consultation fee will be calculated. If an ophthalmologic examination is performed for the purpose of contact lens wear, 200 points will be calculated.

如果您以前在本院配过隐形眼镜的话，73点。您在本院第一次配隐形眼镜的话，是200点。根据厚生劳动省规定的疾病、眼科检查费可替代上述隐形眼镜检查费。对上述内容有任何疑问，请联系我们。

美容整形に関連した部位の症状で受診される方は、保険適用外となります。

For symptoms in areas related to cosmetic surgery are not covered by insurance.

因整容手术相关症状而寻求治疗的支付将不在保险范围内。

セカンドオピニオンは自費診療になります。これまでの診療内容がわかる検査結果等をお持ちください。

A second opinion costs the full amount even with health insurance. Please bring any test results that show your previous medical treatment.

即使您有保险，第二意见的费用也需要自付费用。请携带可显示您过去的诊断和治疗详细信息的体检证明。

当院では事故防止・安全確保のため、患者様を氏名でお呼びしております。こちらに同意いただけない場合は受付にお申し出ください。お申し出ない限りは同意していただけたものとみなします。

We call your full name when you are in turn. If you don't want to be called your full name, please tell us in advance.

为了防止事故发生，确保安全，本院叫患者名字。如果您不同意上述规定，请通知前台。

当院では医師・従業員へのお心遣いは一切お断りしております。

We would kindly refuse receiving any gift to doctors and staffs.

我们不接受对医生和员工的礼物。